

下列題目請用中文或英文回答。

1. 中文中的名詞使用分類詞 (classifiers) 為中文的特色，具體的名詞多可在前面加上分類詞，例如一顆蘋果，一隻狗等。

(1) 請問中文的抽象名詞，例如情緒用詞如「快樂」、「悲傷」、「憤怒」、「憂鬱」等，有哪些分類詞可以使用，請盡量舉出例子。如果你覺得這些詞沒有分類詞可用，也請說明理由。(5%)

(2) 本題承接上題。請從語意學的角度說明上面你所舉出的分類詞，為何中文會用這樣的分類詞放在抽象的情緒名詞前。如果你覺得沒有分類詞可用，也從語意學的角度說明。(5%)

(3) 「一點快樂」、「一點悲傷」、「一點憤怒」、「一點憂鬱」等幾個例子中的「點」，在這些例子中是否可以算是分類詞？請提出你的答案（是或否，或其他可能），並為你所提的意見提出論證。(5%)

2. 中文有些詞共同擁有某些類似的語意，但語意又有不同之處，例如以下的詞：愉悅、愉快、快樂、高興、興奮、幸福、開心等詞。

(1) 請問這些詞可以找出它們共同的語意嗎？如果有，請指出，如果沒有，也請說明理由。(6%)

(2) 請以具體的例子針對每個詞造句，並指出和分別說明這些詞個別的語意差異，之後請歸納出每個詞的正確語意。(14%)

(3) 在翻譯上，翻譯者通常會選用兩種語言的語意最接近的字或詞來對應，你認為以上這些詞各有英文的對應單字嗎？如果有是哪些單字？如果沒有對應的單字，請解釋你的理由。(注意請每個詞個別討論。)(7%)

3.

(1) 請先想出中文字中，有「口」字做為部首的字，想得越多越好，盡量舉例列出來。(7%)

(2) 請以語意的角度分析，這些具有口部的漢字，語意上可以分成哪幾類？(7%)

(3) 承接以上(2)中的分類，你所依據的標準 (criteria) 為何？(7%)

(4) 當你分類後，發現這些漢字都真的與「口」的字面語意有關嗎？還是也有可能是與「口」相關的隱喻 (metaphor) 或轉喻 (metonymy) 的延伸？請說明(6%)

4. 請先給下列的修辭法下定義，並針對每個修辭法至少舉兩個英文例子。

(1) hyperbole (5%)

(2) oxymoron (5%)

(3) irony (5%)

(4) 你認為從母語言學習的觀點，以上哪個修辭法最難學習？請提出你的理由。(6%)

5. 長久以來，語言學概論的教科書都告訴你說，每個語言學習者的腦中有不同的音素 (phonemes)，有些音素會有同位異音 (allophones)，例如 "student" 中的第一個 [t] 為不吐氣，聲帶不振動的 [t]，相對於 [tʰ] 放在字首，例如 "tendency"，這時 [tʰ] 其實要吐氣。因此語言學家認為音素 /t/，有兩個同位異音的音，一為 [tʰ]，一為 [t]。

請你發揮想像力，在其他的語言學教科書中，如果有某位作者有不同的理論背景，他不再相信以上關於音素與同位異音的這個說法，你認為他會如何給理由來辯證他的觀點。(10%)

試題隨卷繳回